

Edizioni

- letto 674 volte

Eusebi

I.

D'autra guiz'e d'autra razo
m'aven a chantar que no sol,
e no·us cugetz que de mon dol
esper a far bona chanso,
mas mestier m'es qu'ieu fassa merceiar
a mans, chantan leis que m'encolp'a tort,
qu'ieu n'ai lezer, qu'estiers non parl'ab tres.

II.

Merce dei trobar e perdo
si·l dreitz uzatges no·m destol
tal que de merceiar no·m tol:
ja salvet Merce lo lairo
que autre be no·l podia salvar;
ieu non ai plus ves ma vida cofort
que, si·l dreitz qu'ai no·m val, valha·m Merces.

III.

Donc a hom dreg en amor? No,
mas cujarion-s'o li fol,
qu'ela·us encolpara, si·s vol,
quar li Frances no son Guasco
e quar la naus frais ans que fos a Bar:
las! per aital colpa sui pres de mort,
que d'als, per Crist, no sai qu'ieu tort l'agues.

IV.

Ar conosc ieu e sap mi bo
qu'om no·s part leu de so que vol,
ans n'a cor plus humil e mol
si tot l'estrai un temps son do:
per mi·us o dic qu'anc non puec dezamar
selha que·m tolh del tot joi e deport,
ans m'afortis ades on pieger m'es.

V.

Hueimais, senhor e companho,
per Dieu, ans que del tot m'afol
preiatz lieis don m'amor no·s tol
que n'aia merce cum del so,
e diguas tug, pus non l'aus nominar:
bela, prendetz per nos n'Arnautz en cort
e no metatz son chantar en deves.

- letto 530 volte

Perugi 1978

I.

D'autra guiza e d'autra razo
m'aven a chantar que no sol,
e no·us cuges que de mon dol
esper a far bona chanso,
mas mestier m'es qu'ieu fassa merceiar
a mans, chantan leis que m'encolp'a tort,
qu'ieu n'ai lezer qu'estiers non parl'a tres.

II.

Merce dei trobar e perdo
si·l dreitz uzatges no·m destol
tal que de merceiar no·m col:
ja salvet Merce lo lairo
que autre be no·l podia salvar;
ieu non ai plus vas ma vida confort
que, si·l dreit c'ai no·m val, vailla·m Merces.

III.

Donc a hom dreg en amor? No,
mas cujarion-s'o li fol;
qu'ela·us encolpara, si·s vol,
car li Frances no son Gasco
e car la naus frais ans que fos a Bar:
las, per aital colpa sui pres de mort,
que d'als, per Crist, no sai qu'ieu tort l'agues.

IV.

Ar conosc ieu e sap mi bo
c'om no·s part leu de so que vol,
ans n'a cor plus humil e mol
si tot l'estrai un temps son do:
per mi·us o dic c'anc no puec dezamar
sela que·m tol del tot joi e deport,
ans m'afortis ades on peger m'es.

V.

Huei mais, senhor e companho,
per Dieu, ans que del tot m'afol,
preiatz leis don m'amor no·s tol
que n'aia merce com del so,
e diguas tug, pus no l'aus nomenar:
bela, prendetz per nos n'Arnautz en cort
e no metatz son chantar en deves.

- letto 416 volte

Perugi 2015

I.

D'autra guiza e d'autra razo
m'aven a chantar que no sol,
e no·us cugetz que de mon dol
epser a far bona chanso,
mas mestier m'es qu'ieu fassa merceiar
a moutz, chantan lieis qui m'encolp'a tort,
qu'ieu n'ai lezer qu'estiers non parl'ab tres.

II.

Merce dei trobar e perdo
si·l dreitz uzatges no·m destol
tal que de merceiar no·m col;
ja salvet merces lo lairo,
qu<e> autre be no·l podia salvar:
ieu non ai plus ves ma vida confort
que, si·l dreit c'ai no·m val, valha·m merces.

III.

Donc a hom dred en amor? Non,
mas cuiarion·s'o li fol,
qu'ela·ns encolpara, si·s vol,
car li Frances no son Gasco
e car la nauis frais ans que fos a Bar:
las, per aital colpa sui pres de mort,
que d'als, per Crist, no sai qu'ieu tort l'agues.

IV.

Ar conosc ieu e sap mi bo
c'om no·s part leu de so que vol,
ans n'a cor plus humil e mol
si tot l'estrai un tems son do:
per mi·us o dic, c'anc no·m puec dezamar
selha que·m tolh del tot ioi e deport,

ans m'afortis ades on pieger m'es.

V.

Huei mais, senhor e companho,
per Dieu, ans que del tot m'afol
preiatz leis, don m'amor no·s tol,
que n'aia merce cum del so
e diguas tug, pus no la·us aus nomnar:
Bela, prendetz per nos n'Arnautz en cort
e no metatz son chantar en deves.

- letto 429 volte

Toja

I.

D?autra guiz? e d?autra razon
m?aven a chantar que no sol,
e no·us cugetz que de mon dol
esper a far bona chanson,
mas mestiers m?es qu?eu fassa merceiar
a mans, chantan leis que m?encolp?a tort,
qu?ieu n?ai lezer, qu?estiers non parl?ab tres.

II.

Merce dei trobar e perdon
si·l dreit usatges no·m destol
tal que de merceiar no·m tol.
Ia salvet merces lo lairon
quez autre bes no·l podia salvar;
ieu non ai plus vas ma vida cofort
que, s?il dreitz qu?ai no·m val, vailha·m merces.

III.

Donc ha hom dreg en amor? Non;
mas cujarion so li fol;
qu?el? us encolpara, si·s vol,
quar li Frances no son Guascon
e quar la naus frais ans que fos a Bar.
Las! Per aital colpa sui pres de mort,
que d?als, per Crist, no sai qu?anc tort l?agues.

IV.

Ar conosc ieu e sap mi bon
c?om no·s part leu de so que vol
ans n?a cor plus humil e mol
sitot l?estrai un tems son don;
per me·us o dic, qu?anc non puec dezamar

selha que·m tolh del tot ioi e deport,
ans m?afortis ades on pieger m?es.

V.

Hueimais, senhor e companhon,
per Dieu, ans que del tot m?afol,
preiatz lieis don m?amors no·s tol
qu?en aia merce cum del son;
e diguas tug, pus ieu non l?aus nomnar:
bela, prendetz per nos n?Arnaut en cort
e no metatz son chantar en defes.

- letto 559 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-168>